



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B(S-XXII)/4
25 July 2005
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第二十二届特别会议
2005年7月18日，日内瓦

贸易和发展理事会第二十二届特别会议报告

2005年7月18日在日内瓦万国宫举行

目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
一、主席的摘要.....	2
二、贸易和发展理事会对联合国有关发展会议包括千年峰会的后续行动的贡献.....	8
三、其他事项.....	22
四、机构、组织、行政和相关事项.....	23
<u>附 件</u>	
一、贸易和发展理事会第二十二届特别会议议程.....	24
二、出席情况.....	25

第一章

主席的摘要

背景

1. 贸易和发展理事会在第三十六届执行会议上决定召开一次特别会议，为千年首脑会议五周年峰会筹备工作提供意见。理事会还决定，特别会议的主要议程项目是“贸易和发展理事会对联合国有关发展会议包括千年峰会的后续行动的贡献。”并同意讨论围绕《圣保罗共识》和贸发会议此后的工作来进行。

2. 埃及计划部长Osman M. Osman博士在特别会议上致辞，他简要地回顾了执行千年发展目标迄今取得的进展，强调实现千年发展目标仍然是可能的，但必须将其纳入国家发展计划，建立可持续的监督和评价机制，发展中国家之间应该交流成功的经验，以避免走弯路。

3. 接下来的讨论相当丰富多采，但没有脱离发展的关键性问题和前景。讨论的要点摘述如下。

执行议定承诺和目标的现况

4. 与会者对《千年宣言》和其他相关发展会议商定的承诺和目标的落实情况深表关切。这些会议包括在蒙特雷举行的发展筹资问题国际会议、在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议、在布鲁塞尔举行的联合国第三届最不发达国家会议、在圣保罗举行的贸发十一大、在毛里求斯举行的关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》实施情况十年审查国际会议。实现这些目标的进展十分不够。

5. 虽然发展中国家对自己的发展负有主要责任，但它们执行国际议定目标的能力仍然依赖于国际社会的支持和良好的国际发展环境。几个代表团认为，近年的国际环境不利于发展。官方发展援助远远低于35年前确定的0.7%的目标，而且质量令人担忧。外来直接投资集中在少数发展中国家，发展中国家在国际经济治理中继续被边缘化。

6. 近期的一些举措，如欧洲联盟到2010年将官方发展援助增加一倍，到2015年达到0.7%的目标，八国领导人又提出了债务减免倡议，都值得称道。然而，只有增加资源流动，尊重各国的发展重点，而且不附加任何条件，这些举措才具有真正意义。

7. 一个代表团提到了发展中国家最近采取的各种措施，如《多哈宣言》和南方峰会的《行动计划》。这些文件可成为筹备千年首脑会议五周年峰会的工作文件。另一代表团强调在执行千年发展目标时应该优先考虑国家经济发展。根据各国的经验，经济发展，包括增加人均收入水平，应该是摆脱贫困的根本出路。

8. 几个代表团强调，实现千年发展目标和其他国际议定发展目标是一个内容广泛的议程。良好治理、活跃的民间社会、运行良好的市场和具有竞争力的私营企业部门，是这一进程的关键要素。还需要各国政府充分履行自己的承诺，为增长和发展创造有利的环境。一个代表团指出，如果没有法制、有效和诚实的政府、有利于当地企业发展的法律和宏观经济条件，国际援助将影响不大甚至没有价值。另一代表团呼吁发达国家和发展中国家采取有力措施反对腐败。

非 洲

9. 与会者一致同意，非洲面临着各种发展问题，阻碍它实现关键的千年发展目标。

10. 近年非洲经济业绩虽然有明显改善，但仍远远低于实现千年发展目标所必需的7%的年目标增长率。尽管与主要贸易伙伴达成了各种优惠贸易安排，但非洲的对外贸易仍遭遇众多的非关税壁垒和过多的市场进入要求，使优惠关税制度下给予的市场准入条件形同虚设。非洲国家的贸易以初级商品为主，受自身难以控制的价格波动的影响很大。在大多数非洲国家，现代服务部门尚未成为经济增长、竞争力和发展的推动力，这一点与其他发展中国家和发达国家不同。由于大多数最不发达国家在非洲，更凸显非洲问题的严重性。

11. 一个代表团说，国际社会已形成共识，在非洲国家实现国际议定发展目标包括千年发展目标，需要在现有举措之外采取新的举措。

12. 有的与会者说，非洲需要“公平交易”，提高其生产和贸易能力及竞争力，向其提供有利的市场准入和真正的市场进入机会，尊重其特殊的贸易和发展选择。

提高非洲的供给能力十分重要，应该通过多样化、工业现代化以及发展现代和具有活力的部门来加以实现。非洲需要大幅度减轻贫困和防止被边缘化的政策。

最不发达国家

13. 许多代表团着重阐述了最不发达国家的具体问题。最不发达国家在许多千年发展目标方面落后于其他国家。为了纠正这一情况，最不发达国家需要在国际社会的支持下，更多地参与全球贸易——这也是《千年宣言》重申的一项重要目标。

14. 最不发达国家欢迎发达国家最近采取的有利于它们的市场准入措施。然而，要充分利用这些措施，增加最不发达国家出口产品的市场准入，不仅需要降低关税，还需要更加灵活地适用非关税壁垒和原产地规则。

15. 最重要的是增加在最不发达国家的投资，包括在发展和加强贸易基础设施上投资，这是国际竞争力的一个决定性因素。此外，还应该通过适当的技术援助和资金援助，提高最不发达国家的供给能力。

16. 最不发达国家意识到它们对发展负有主要责任。然而，只有国际社会切实有效地协助它们的努力，它们才能够承担起这份责任。亟须国际社会援助的领域有：债务负担、调动外来直接投资、政府援助的质量、长期存在的不利贸易条件、市场准入问题以及出口产品特别是初级产品价格波动问题。

17. 为了协助最不发达国家实现千年发展目标，特别是减贫和发展的目标，一个代表团提议：(一) 向最不发达国家的所有产品开放市场；(二) 设立微额贷款和微型产品基金，以推动经济多样化；(三) 取消最不发达国家的所有债务；(四) 废除发达国家的农业补贴。

全球发展伙伴关系

18. 与会者强调，根据集体责任和全球伙伴关系原则，增加政治意愿和承诺是在规定时限内实现发展目标的必要条件。

19. 2005年9月的千年首脑会议五周年峰会将提供一个有利的机会，将发展置于全球议程的中心。一个代表团提出，在过去成功经验和全球发展伙伴关系的基础上，按千年发展目标8的规定，发起全球发展契约。

20. 全球契约应该：(一) 消除体制的不公正，特别是贸易、金融和技术规则的不公正；(二) 促使发展议题充分融入国际规则制定活动，允许各国在履行国际义务时拥有灵活性和国家政策空间；(三) 调动各种力量，解决多边贸易制度包括多哈贸易谈判中的不平衡；(四) 协助扩大对发展中国家具有战略意义产品的市场准入，减少贸易壁垒，逐步取消扭曲贸易的补贴；(五) 实现多哈工作方案中的发展目标；(六) 推进各级的良好治理；(七) 确保在管理全球化进程中，扩大国际政策的协调一致；(八) 增加官方发展援助流动，改善它们的质量和效果；(九) 寻求以迅速、全面、注重发展和持久的办法，解决发展中国家的债务问题；(十) 解决价格疲软和波动问题。

21. 几个代表团提到了最近提出的关于制定在亚太经社会地区实现千年发展目标的区域契约的倡议。

22. 有些代表团谈及过去的经验时要求在全球发展伙伴关系中建立防范金融危机的国际议定机制，在发生危机时由债权人与债务人、公营与私营部门公平地分担责任。

23. 几个代表团表示赞同为发展政策留有空间的国际议定规则，包括给予发展中国家制定政策的灵活性，允许它们在制定发展政策时考虑到国家利益和现实体制问题。但有一个代表团认为，讨论的重点应该是好的政策，而不是政策空间。

24. 与会者反复强调私营部门应该在全球伙伴关系中发挥适当作用。一个代表团呼吁公司对承担发展责任要求作出有力回应，确保企业成为发展的积极推动力量。

多哈工作方案

25. 几个代表团认为，多边贸易体制没有充分地满足发展中国家的关切和利益，不是所有的发展中国家都能够充分利用多边贸易谈判成果所创造的新机会。目前，迫切需要解决贸易体制的某些不平衡，确保发展中国家充分和自主地参与多边贸易体系，实现多哈发展议程有利于发展、可持续和宏大的目标，最大限度地产生发展收益，促进千年发展目标的落实。

26. 一个代表团强调，合理的多边贸易体制可以为发展中国家的发展努力带来希望，但也引起一些问题，如现有贸易谈判的可能结果可以为发展中国家带来哪些

实际利益，如何改善它们的不利处境，特殊和差别待遇的范围以及发展中国家的政策空间等问题。

27. 许多代表团说，脆弱的发展中国家，包括最不发达国家的特殊需求，应该充分反映在谈判的成果，包括特殊和差别待遇条款中。也有些代表团强调，多哈回合应通过适当的关税措施、减少非关税壁垒、兼顾具体国情的原产地规则协议等方法改善市场准入。

28. 给予最不发达国家特殊和差别待遇，应该成为多哈回合有关协议的一部分。尚未加入世贸组织的最不发达国家应该充分利用加速入世进程的规则和准则。

29. 最近提出的给予最不发达国家所有出口产品以特殊和差别待遇的建议值得欢迎。有的代表团提议世贸组织应将这些规则变成具有约束力的规则，并以可靠、长期和可预测的方式立即付诸实施，而且不附加任何限制性条件。一个代表团提出，在世贸组织第六届部长会议上作出承诺并加以履行，可以对一些最贫穷发展中国家的贸易和发展产生重大积极影响。

联合国改革

30. 几个代表团谈到了目前正在进行的关于联合国系统改革的讨论。它们强调，任何改革应该首先恢复发展在联合国议程中的中心地位，加强有关基金和方案并赋予其更大权力，以支持这一重点。

31. 它们还提到贸发会议在联合国系统改革特别是在发展问题上的作用。它们承认贸发会议可以全面系统地促进国际政策的协调，赞赏贸发会议协助发展中国家融入全球贸易体系的贡献。几个代表团表示期待贸发会议在未来联合国机构中担负重要角色，使全球化为发展服务。

贸发会议的作用

32. 贸发会议全力支持发展中国家的发展和减贫努力，协助它们建设机构能力，从全球贸易和投资中获益。《圣保罗共识》被认为是通过务实和重点明确的议程，协助各国实现可持续发展的范例。

33. 与会者反复要求贸发会议加强贸易与发展问题的分析，继续充当论坛协助各国就发展目标达成共识，鼓励成员国在理论和观念上了解发展问题。贸发会议应

继续根据需求向发展中国家提供高质量的技术援助和能力建设活动，包括机构改革建议。还应该确保其援助在地区间公平分配和适合具体的需求。

34. 一些代表团强调，贸发会议关于贸易和经济关系新地理的工作突出了南南合作在多边贸易体制中的作用。应通过发展中国家间全面贸易优惠制度第三轮谈判加强南南合作，国际社会和贸发会议的支持在这方面十分重要。

35. 几个代表团提到了它们的承诺和优先事项，特别是进一步改进和协调该领域的援助，考虑到发展中国家面临的贸易一体化成本，应该更多地支持发展中国家的贸易调整和融入全球经济。它们认为，贸易能力建设应该解决供应方面的障碍、国家战略的协调和区域一体化等问题。

36. 贸发会议应继续在正式谈判场合之外，在民间社会的积极参与下，推动国际贸易和发展问题的对话。还建议改进贸易和发展理事会的工作，加强理事会与大会在贸易和发展问题上的联系。为此，可以恢复举行理事会与大会第二委员会关于贸易和发展议程项目的联席会议。资助发展中国家和经济转型国家专家参加贸发会议专家会议的问题应该尽速解决，以确保专家会议对贸发会议的政府间工作作出有效的贡献。

37. 有些代表团建议贸发会议继续为其他与发展有关的进程作出有意义的贡献，包括发展权问题。在这方面，贸易和发展理事会可以探讨是否为这一进程作出实质性工作，包括恢复人权委员会发展权工作组内的共识和执行它的建议。另一代表团提醒理事会说贸发会议在人权议程的任何方面都没有工作授权。

38. 应突出贸发会议的作用并请贸发会议继续努力的其他领域包括：服务贸易，特别是模式五贸易；技术转让战略；最不发达国家问题、政策空间、多哈工作方案的发展问题以及企业竞争力和投资问题。

39. 与会者一致认为，贸发会议只有与其他有关机关和机构，不仅与联合国系统内的机构，而且与世界银行、货币基金、世贸组织、区域组织和区域银行密切合作，才能履行它的职责。

40. 几个代表团认为需要确定贸发会议的工作重点，将贸发会议的资源集中用于可产生最大影响的领域。

第二章

贸易和发展理事会对联合国有关发展会议 包括千年峰会的后续行动的贡献¹ (议程项目 2)

1. 为审议本项目，理事会收到了以下文件：

“多哈宣言”(TD/B(S-XXII)/2)；

“多哈行动计划”(TD/B(S-XXII)/3)；

“贸发会议关于千年发展目标的讨论：贸发会议秘书处的说明”
(TD/B/EX(36)/CRP.1)。

一般性发言

2. 贸发会议负责人解释说，2005年9月联大高级别全体会议的讨论将审议广泛的议程，包括政治、社会和人权问题，所有议题都与联合国未来的改革有关，千年发展目标只是广泛议程的一部分。理事会此次特别会议的目的是为筹备贸易与发展以及相关高级别全体会议提供意见，以便于全面地进行讨论，使讨论更富成果。在发展问题的讨论中将涉及以下四个中心议题。第一，理事会认为贸易是任何发展战略的中心内容，因为贸易是发展资金的主要来源。贸易取得实质性进展，是成功发展的关键。第二，必须建设生产能力，使发展中国家可以利用国际贸易和市场准入谈判所提供的机会，但是国内和外来投资以及债务减免问题仍令人关切。第三，发展战略的灵活性和国家自主权问题也很重要，因为没有可适用于所有国家的统一的发展战略，发展战略必须符合本国国情。第四，拥有政策空间是发展中国家十分关心的问题。虽然仍有争议，但适当政策空间的需求不意味着违背现有的承诺，而是使这些承诺更加明确，确保它们进一步推动发展。还需要在承诺和发展政策灵活性之间保持适当平衡，并确保治理方面的协调一致。

3. 埃及计划部长说，贸易和发展理事会此次特别会议十分重要，因为它是为了筹备2005年9月举行的联合国大会第六十届会议高级别全体会议。高级别全体

¹ 某些发言的全文，可以在贸发会议网址查阅(www.unctad.org)。

会议将讨论扩大的发展议程，包括和平和集体安全、人权与法制以及加强联合国的作用，重点将从千年发展目标转向近几年国际议定的广泛的发展目标。他很喜欢这些新的特点，因为它们反映了一种新的理解：发展超出了解决弱势群体迫切需求的范畴，与全球治理和冲突解决无法分开。发展目标的扩大是机遇也是挑战。扩大的目标将确保通过经济和社会领域的进步，发挥穷国的潜力，不再依赖于福利机制来满足对发展的渴望，而且不应该将发展目标捆绑在一起作为向这些国家提出的附加条件。

4. 关于联合国最近的出版物《在发展上投资》，他说，其中的许多建议很有意义，涉及发展资金问题。由于制定基于千年发展目标的减贫战略对发展中国家的重要性，他敦促援助国增加官方发展援助，特别是对低收入国家的官方发展援助，并改进援助质量(更加统一和可预测，并增加赠款部分)。援助国应该在 2005 年前达到 0.7% 的目标，从而进一步支持千年发展目标的实现和其他援助重点。援助国与受援国之间应该加强合作，援助应该是需求驱动的，可以与受援国进行技术合作，制定和执行国家自主管理的、基于千年发展的减贫战略。官方发展援助应该用于弥补这些战略提出的实现千年发展目标的资金缺口，多边机构应该就千年发展目标进程与受援国进行协调。债务减免应该更加广泛和慷慨。此外，发展中国家应该将本国的发展战略与非洲发展新伙伴关系等区域倡议结合起来，区域集团应该从援助国直接收到资助区域项目的捐款。

5. 关于联合国改革，他说，加强联合国的作用应该为政治和经济领域的全球治理提供一个统一框架。联合国机构应该确定全球优先事项，解决关键性问题，如鼓励有效地利用资源促进和平和金融稳定等“全球公益”，避免武装冲突、环境退化和疾病等“全球公害”。整个世界都应该关心这些问题，所有国家都有权派代表参加全球经济治理。此外，还应该加强联合国机构和其他多边机构以及援助国之间的协调。

6. 关于贸发会议在联合国改革中的发展作用，他发表了以下几点看法。第一，在联合国改革的同时，应加强贸发会议作为综合处理贸易和发展问题协调中心的作用。第二，贸发会议应该继续成为建立共识的平台，讨论各国共有的发展目标，共同努力通过贸易消除贫困。第三，贸发会议应该继续通过需求驱动的技术合作活动，

协助发展中国家的能力建设。第四，贸发会议应该促进南南合作和北南合作。最后，贸发会议应继续与世贸组织的合作。

7. 刚果民主共和国代表代表 **77 国集团和中国** 发言说，该集团十分重视贸发会议促进发展和支持发展中国家实现国际议定发展目标包括千年发展目标的工作。该集团赞赏贸发会议的宝贵贡献，贸发会议协助建设这些国家的能力，使它们能够有效地参与国际经济决策和标准制定，使国际贸易和多边贸易体系能够成为促进经济发展的有效工具。他认为，贸发会议的三大主要出版物对贸易和发展问题作了明晰的政策分析。它的三大支柱业务——建立共识、技术援助和能力建议——有力地支持了各国实现千年发展目标的努力。该集团坚决支持贸发会议为最不发达国家等有特殊需求的国家所做的工作，但也认为所有发展中国家的发展仍然是贸发会议的中心任务。关于实现千年发展目标和其他目标，令人严重关切的是落实情况最新审查表明进展相当缓慢。虽然发展中国家对自身发展负有主要责任，但它们落实国际议定发展目标的能力依赖于国际社会的支持和有利的国际发展环境。目前的国际环境不佳，官方发展援助远远低于 0.7% 的目标，自 1998 年以来资本从发展中国家净流入发达国家，外来直接投资集中于少数国家，发展中国家在全球经济治理中被边缘化。他敦促国际社会履行各次国际会议商定的支持发展中国家的承诺。最近的举措，如欧洲联盟到 2010 年达到 0.7% 的官方发展援助目标和 8 国的债务减免方案，只有在增加资金流动，尊重各国的发展重点，而且不附加任何条件的情况下，才具有真正的价值。

8. 2005 年 9 月的千年首脑会议五周年高级别会议将提供一个有利时机，将发展置于全球议程的中心，根据成功的经验和千年发展目标的原则发起全球发展契约。全球发展契约可包括一些关键性内容。第一，协调努力，消除体制的不公正，特别是贸易、金融和技术规则的不公正，以使发展中国家能够受益于全球经济中的机会；第二，促使发展议题充分融入国际规则制定活动，允许各国在履行国际义务时拥有灵活性和国家政策空间；第三，调动各种力量，解决多边贸易体制包括多哈贸易谈判中的不平衡；第四，共同努力扩大对发展中国家具有战略意义产品的市场准入和更充分的市场进入，逐步取消扭曲贸易的补贴，严格规定如何使用贸易补救程序(如倾销和反补贴措施)和阻止发展中国家出口的标准；第五，全面和有效地实现多哈工作方案中的发展目标；第六，推进各级的善治，包括改革国际金融体系和

布雷顿森林机构，以辅助国内的善治努力；第七，作出安排，通过加强国际政策协调和国际金融体系的改革，加强国际一级的全球化管理；第八，增加官方发展援助，改善援助的质量和效果，与国家发展战略更密切结合，增加援助流动的可预测性和稳定性，真正做到国家自主管理发展战略；第九，寻求以迅速、全面、注重发展和持久的办法解决发展中国家的债务问题；第十，作出有效的国家安排，解决初级商品价格疲软和波动问题。

9. 关于联合国的改革，贸易和发展理事会本届会议发出的关键信息必须是，任何改革都应该首先恢复发展在联合国议程的中心地位，加强它的基金和方案，赋予其更大的权力，以支持这一重点。贸发会议贸易与发展问题的分析工作也应该加强；贸发会议应继续充当论坛，协助各国就发展目标达成共识，缩小各利害关系方之间的理论和观念差距。贸发会议还应该根据需求继续开展技术援助和能力建设活动，这些活动应该在各区域间公平分配，并适合具体的需求。应该改进贸易和发展理事会的工作，恢复理事会与大会第二委员会关于贸易和发展议程项目的联席会议。贸发会议应该就发展中国家感兴趣的议题进行分析，包括模式 4(服务贸易)自由化、往返移民对发展的影响以及移民与发展关系问题的分析。贸发会议还应该经人权委员会的同意，对发展权的工作作出实质性贡献。此外，它应该推动技术转让促进发展战略，以及技术交流国际协定的工作。

10. 菲律宾代表代表亚洲集团发言阐述了贸发会议在执行国际议定目标包括千年发展目标中的作用。他着重说明了贸发会议可以做出实质性贡献的领域。在贸易领域，贸发会议致力于加强发展中国家的能力，使它们能够切实参加国际经济决策和标准制定活动，将多边贸易体制变成有效的发展工具。然而，多边贸易体制尚未充分满足发展中国家的关切和需求，因此需要纠正体制的某些不平衡，确保所有国家充分地参与和管理多边贸易体制。关于多边金融机构改革，贸发会议强调贸易与金融体制之间的关系及其对发展的影响，指出需要全面和系统地加强国际政策协调。贸发会议应该成为旨在于使全球化有利于发展的联合国未来机构的一部分。在投资领域，贸发会议提出了增加投资对发展的贡献需要进一步注意的某些方面，包括受援国如何管理外来资金，避免其对国内经济造成扰乱，鼓励公司更多承担发展责任，确保企业成为发展的动力。关于债务，亚洲集团欢迎最近 8 国峰会产生的与发展有关的倡议，希望指出这些倡议是在贸发会议债务问题政策分析宝贵成果基础

上提出的。这些倡议将释放出大量资源，用以加强国家的能力建设。关于国际经济关系的新地理学，贸发会议强调应该通过第三轮全面贸易优惠制度(全面贸易优惠制)谈判来加强南南合作的作用。国际社会的支持和贸发会议的努力对确保全面贸易优惠制成为促进南南贸易有效工具十分关键。在政策空间和国际经济治理方面，贸发会议强调发展中国家应该积极地参与发展进程。亚洲集团认为，需要制定国际规则，尊重国家主权，给予发展中国家应有的政策空间和灵活性，使它们在制定发展战略时兼顾国家利益和体制现实。最近的南方峰会也强调需要采取基于伙伴关系的发展途径，贸发会议应该继续为此作出贡献。亚洲集团欢迎印度尼西亚政府于 2005 年 8 月主办亚太经社会落实千年发展目标区域部长会议，目的之一是制定区域发展契约，以补充全球的努力。最后，他介绍了应进一步加强贸发会议作用的某些具体领域：理事会与大会加强贸易和发展问题的联系，除其他外可恢复贸易和发展理事会与第二委员会的贸易和发展问题联席会议；贸发会议在其他多边论坛包括在世贸组织中倡导发展的作用；模式 4、(贸易服务)自由化的实质性工作，包括往返移民对发展的影响，同时有助于日内瓦其他多边论坛经常性工作；对发展权等其他与发展有关进程的贡献；最不发达国家问题以及贸发会议促进最不发达国家贸易的“马歇尔计划”的积极动态；促进对发展中国家技术转让的战略，包括技术交换国际协定的工作。

11. 埃及代表代表非洲集团发言说，尽管人道主义活动取得了很大成就，但非洲在经济和社会发展方面远远落在后面。非洲大陆特别是非洲最不发达国家的发展和社会问题是公认的。近年来，一些国家遭遇旱灾，更多的国家面临艾滋病扩散的威胁。赤贫在非洲最贫穷国家日益严重，几乎 65%的人口每天生活费用不足一美元。使许多非洲国家满目疮痍的内战时代的负面影响在阻碍着国家发展政策的实施，许多国家债务负担不可持续，基础设施缺乏，入学率低。

12. 非洲领导人在通过非洲发展新伙伴关系时确认，虽然非洲人自己应该在非洲大陆的发展中发挥实质性作用，但国际社会也需要积极支持非洲的发展进程。发达国家和国际组织都负有重大责任。贸发会议向非洲提供了大量援助，非洲也对贸发会议寄以厚望，屡次请求增加此类援助的资金。采取不同政策的其他组织，如世界银行和国际货币基金，也发挥着重要作用。过去二十年，这些机构的经济思维发生了很大变化，发展问题开始在它们的战略中占据日益重要的位置。

13. 贸发会议秘书处关于非洲经济发展的最新报告是一份重要文件，无论对非洲还是对所有发展中国家亦如此。在报告所列问题的讨论中，应该参考已进入减贫战略文件执行阶段的国家的意见，还应该注意世界银行和国际货币基金等机构的反应。

14. 贸发会议文件给人的印象是，它在挑战布雷顿森林机构通过的新减贫战略；然而，对文件中的观点，应该在积极辩论的框架内加以看待，目的在于不同地区尽可能从执行该战略中获取更多利益，减少负面影响。贸发会议率先提出的解决不同地区发展中国家关切问题的发展战略受到广泛好评。不同代表团对报告的结论，包括今年的非洲经济发展报告，表示赞同或反对是正常的。重要的是，发展中国家和发达国家以及有关国际组织需要继续努力，应对不仅威胁着发展中国家而且威胁着全球的发展挑战。

15. 贝宁代表代表**最不发达国家集团**发言强调，国际社会需要共同努力实现千年目标，特别是协助在结构上处于弱势因而需要特别关注和支持的最不发达国家实现千年发展目标。他指出，成功地落实最不发达国家行动计划(2001—2010年)有利于实现千年发展目标。为达到到2015年将赤贫和挨饿人口减少一半的初级目标，最不发达国家必须在整个期间取得7%的年经济增长率。取得这一增长率依赖于获得更多的资金。行动计划认为，最不发达国家自身无法筹集这么多资源，所以需要大量外援。然而，根据最新方案评价结果，这些目标远非达到。关于现有资金数额，该集团认为，国际社会需要支持最不发达国家评估它们的投资和基础设施需求。缺乏某些基本的基础设施，最不发达国家永远无法进行有效的发展和吸引维持长期经济增长所必要的投资。增加最不发达国家对国际贸易的参与是《千年宣言》所述目标之一。但《2004年最不发达国家报告》明确指出，贸易体制不公平，最不发达国家长期存在贸易赤字，大多以农业为主；某些世贸组织成员的市场扭曲措施(如国内补贴，出口激励和提高关税)，阻碍最不发达国家充分受益于国际贸易。现有趋势如果继续下去，到2015年最不发达国家的长期贫困人口将达到4.71亿。在这种情况下，并考虑到《千年宣言》的要求，必须在贸易和援助两方面取得实际进展。目前，最不发达国家的发展努力受到各种阻碍，如狭窄的生产基础、沉重的债务负担以及竞争力和投资缺乏。要打破这种“恶性债务循环”，需要大规模的资金和技术援助。他欢迎各国采取的增加最不发达国家产品市场准入的措施，但也担心，有些国家可

能无法充分利用这些举措，它们目前得到实际优惠很低。改进市场准入不仅需要降低关税，还涉及减少非关税壁垒和原产地规则。最不发达国家也需要加强自己的出口部门和实行多样化。该集团认为，国际贸易可促进持续的经济增长，但需要国际的支持才能够实现。最不发达国家集团提出以下有助于最不发达国家实现千年发展目标的四点建议供会议通过：对最不发达国家所有产品实行完全的市场准入；建立特别微型贷款基金，协助最不发达国家生产的多样化；取消最不发达国家的外债，使国家能够在基础设施上更多地投资；废除发达国家的农业补贴。它们还希望加速最不发达国家加入世贸组织的进程。

16. 他最后说，最不发达国家集团坚信，如果最不发达国家可以通过有效的伙伴关系使发展援助符合它们的需求和愿望，千年行动计划则可望产生积极的成果。为此，他敦促贸发会议保持努力，与其他成员国合作制定有效的措施，满足最不发达国家集团的需求。

17. 联合王国代表欧洲联盟和加入国保加利亚和罗马尼亚发言说，发展是各国共同的目标和责任，欧盟致力于执行《千年宣言》和千年发展目标。欧盟最近决定到 2015 年达到 0.7% 的目标，并确定到 2010 年达到占国内生产总值 0.56% 的新共同指标。此后，欧盟的官方发展援助将大幅度增加。同时，官方发展援助的质量和效果也需要提高，结果应该是可持续的。欧盟强调，实现千年发展目标应该与落实经济、社会、环境和相关领域的全球会议和峰会成果相联系。实现千年发展目标需要持续和公平的经济增长，经济一体化有利于发展中国家，特别是非洲发展中国家。欧盟将全力确保多哈发展议程取得有利于发展、可持续和丰硕的成果，产生最大的发展收益，推动千年发展目标的实现。这样的成果将为发展中国家的商品和服务出口以及彼此之间的贸易提供新的市场准入机会。某些国家，包括最不发达国家的特殊需求，应该通过特殊和差别待遇条款给予充分考虑。这些国家需要提高能力，在世贸组织维护自己的利益，并履行自己的承诺。欧盟承认，不是所有的发展中国家都有能力利用现有的贸易机会，或充分利用多哈发展议程成功结束创造的新机会。鉴于发展中国家可能面临的贸易一体化代价，欧盟将进一步改进和协调与贸易有关的援助方案，还将在贸易调整和融入全球经济方面提供额外支持。欧盟将继续支持发展中国家抓住贸易机会，特别是协助它们将生产、贸易和经济增长纳入国家发展战略和减贫战略，进行必要的国内改革。欧盟认为，善政、加强民主机制和反对腐

败对可持续发展十分重要，每个国家都对自己的经济和社会发展负有主要责任。贸发会议可以协助发展中国家建设机构能力，获取全球贸易和投资的利益，从而支持它们的发展和减贫努力。贸发会议应该与其他国际和组织以及金融机构合作进行这项工作或补充它们的努力。关于千年发展目标，贸发会议可以作出贡献，在能力建设方面提供高质量的援助，通过分析协助制定政策，在正式谈判之外促进国际贸易和发展问题对话。公民社会应在后一方面发挥重要作用。贸发会议还需要优先安排其有限资源，为实现千年发展目标作出贡献和保持高水平的工作。

18. 哥伦比亚代表代表拉丁美洲和加勒比集团发言说，该集团同意代表 77 国集团和中国的发言，希望本届特别会议的成果得到联合国大会的应有重视。虽然发展中国家对自己的发展负有主要责任，但国际社会特别是发达国家也应该支持为落实国际议定发展目标创造一个有利的环境。该集团认为，为实现善治，发达国家与发展中国家应携手反对腐败。他提请注意大会第 A/RES/59/155 号决议，说实现千年发展目标，需要发展中国家给予合作，不与在其他发展中国家参与腐败活动的跨国公司进行交易。发达国家也应采取有关措施，对这类公司进行制裁，如打击旨在助长或获益腐败行为的活动，包括支付佣金和提供服务等变相腐败行为。虽然该集团通过了 1996 年《美洲反腐败公约》，但没有国际社会通过集体努力谴责行贿者和受贿者，这一文书是不够的。

19. 阿尔及利亚代表说，联合国总部正在讨论的改革项目提出了为全人类谋利益的普遍目标，所以结果应该是促进联合国所有区域集团的更有效参与。然而，9 月将讨论的最后文件似乎没有完全认可这一方针，因为它认为一切发展问题都是对安全的挑战，重心已从发展与和平转为发展与安全。该文件不适当地强调需要实现全球发展议程，重点是实现千年发展目标，而发展问题远远超出了这些目标。文件尤其过份强调发展中国家国内政策——民主化、善治和反对腐败的作用，不利于国际社会促进发展的潜在努力。发达国家尚未作出正式承诺，将官方发展援助增加到占国内生产总值的 0.7%，并认真解决发展中国家的外债问题。另一方面，文件低估了改进世贸组织等多边机构内部决策程序民主化的必要性。发展中国家要加入世贸组织，必须符合发达国家以前需要达到的各种条件。这份文件值得欢迎的地方是列入了非洲发展的具体问题，敦促国际社会积极支持非洲发展新伙伴关系倡议，避免

非洲国家在世界经济中被进一步边缘化。令人遗憾的是，该文件没有提到贸发会议，也没有提到贸发会议对各种问题的建议。

20. 中国代表说，贸发会议可以在实现千年发展目标方面发挥重要作用，它不仅有责任而且有能力推动联合国千年发展目标五周年审查。在实行千年发展目标的努力中，首先应确保国家的经济发展，发展中国家面临的最大挑战是创造一个稳定、有利的发展环境，包括改进国家战略和国际政策，使它们不仅稳定，而且有利于经济发展。发展中国家对合理的多边贸易体制寄予希望，但目前的情况远非令人满意。问题是发展中国家在参与国际进程中，能否享受特殊和差别待遇和能否具有政策空间。国际社会，特别是发达国家应该公平合理地对待发展中国家的比较优势和竞争力。发达国家应采取支持而不是阻碍发展中国家发展的政策和措施，实现千年发展目标的任务十分艰巨。只有国际社会作出不懈的努力，将承诺变成行动，这些目标才不是可望而不可及的。贸发会议这方面的工作应进一步加强。

21. 美利坚合众国代表表示美国政府全力支持《千年宣言》的目标以及在蒙特雷和约翰内斯堡达成的发展共识。她认为，发展中国家对自己的发展负有主要责任，发达国家也有责任支持它们的努力。联合国发展工作的核心应该是协助这些国家建立市场民主，以实现《千年宣言》的目标，最终消除贫困。贸发会议可通过技术援助、分析和建立共识作出贡献。针对本届特别会议的发言，美国认为，在制定发展政策时，应更加注意“好的政策”而不是“政策空间”。关于发展中国家的“发展权”，美国政府不赞成贸发会议开展与人权有关的工作，因为这些工作不属于贸发会议的职责范围。回顾联合国代表欧洲联盟的发言，她表示希望政府之间与贸发会议领导人将进行有成果的对话，确定贸发会议资源使用的优先事项，以产生最大的效益。

22. 印度尼西亚代表说，在国际议定发展目标包括千年发展目标的落实阶段，贸发会议应该继续从事三大工作，即建立共识、政策分析和能力建设。贸发十一大通过的《圣保罗共识》代表着贸易和发展问题的最新国际共识，即将举行的大会高级别会议应该全面落实这一共识。贸发会议应继续全面地讨论贸易和相关问题，使全球化有利于发展。推进贸易自由化，必须为发展中国家带来最大的发展收益。关于竞争问题，贸发会议应继续全面讨论贸易和竞争问题。他欢迎2005年11月由贸发会议主持在土耳其举行第五次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议。他还欢迎八国领导人最近决定减免非洲重债穷国的债

务，表示支持贸发会议在债务问题上所作的宝贵开创性分析。解决债务的措施可推进基于共同伙伴关系的综合发展办法，而这正是实现千年发展目标所需要的。

23. 墨西哥代表说，贸发会议促进对话和建立共识的作用是确保发展中国家受益于全球化和经济相互依存。贸发会议为包括政府、公民社会组织和专门机构在内的所有参与发展的利害关系方进行对话提供了一个宝贵平台。对话反映了共同的责任，寻找办法消除贫困，改善发展中国家人民的福祉。贸发会议应继续推动有关国际会议成果的落实，从发展的角度分析国际贸易问题，向发展中国家提供能力建设方面的技术合作。这一工作应该与蒙特雷峰会的发展筹资活动联系起来，以巩固和谐的多边体系，使国家发展战略与全球发展进程相一致。这一联系之所以必不可少，是因为自由化和经济改革，以及发展中国家国民经济的调整本身不足以实现千年发展目标。贸发会议可与各利害关系方一道积极加强共同责任和富有成果对话的框架。

24. 埃塞俄比亚代表说，《千年宣言》通过五年后，千年发展目标进展情况评估表明，《宣言》的宏伟目标在最不发达国家占多数的非洲还只是一个遥远的梦想。他强调，要实现千年发展目标，必须采取协调一致的行动。发展中国家面临着各种巨大的挑战，如果没有国际社会的有力支持，是无法克服的。第一，它们陷入了一个低收入、低储蓄、低投资的恶性循环，导致低生产和低增长率。第二，它们大多无法吸引外来直接投资，为就业产生外溢效应，将技术引入国内经济。第三，初级商品价格长期下跌导致债务延伸，使本可以用于消除贫困的宝贵资源流失。第四，官方发展援助数量不足、质量很差，影响到它的潜在作用，造成了援助无用的错误印象。他欢迎八国领导人最近决定将官方发展援助数额提高一倍，免除合乎条件的重债穷国欠国际货币基金、国际开发协会和非洲开发银行的全部债务，确保这些国家自主管理自己的发展政策。

25. 斯里兰卡代表支持77国集团和中国的发言，也赞成亚洲集团的发言。他说，世贸组织将在香港(中国)举行第六次部长会议，如果发展中小国和弱国包括最不发达国家的特殊需求能够得到考虑，其成果将有助于实现千年发展目标。世界上三分之二的最贫困人口生活在亚太地区，但它只接受到不足一半的全球发展援助。该地区的贸易和金融体系受到的外部冲击影响到它的发展，地理位置不利的小国包括斯里兰卡在最近的海啸中又首当其冲成为受害者，多年的发展成果毁于一旦。国家能力建设和预警系统对应对这类危机十分必要。

26. 贸发会议关于自然人流动(《服务贸易总协定》模式4)的分析工作十分重要,对发展中国家具有潜在利益。贸发会议这方面的工作应充分融入移民问题的国际讨论。斯里兰卡欢迎发达国家最近采取措施解决贫穷国家的债务问题,并表示希望通过重债穷国倡议或类似机制解决该地区某些国家的债务问题。最后,他重申该国政府坚决支持贸发会议参与政府间进程。

27. 牙买加代表说,《圣保罗共识》重申了贸发会议的价值,承认贸易对发展的中心作用。为解决发展中国家的关切,应该系统地处理贸易的发展方面。她建议在世贸组织香港(中国)部长会议之前进行一次评估,确定如何将发展置于多哈议程的中心。必要时,可以在香港(中国)会议上采取纠正措施。该国政府同意,执行有效的发展战略,不仅需要更大的自由化,而且需要一些相互辅助的措施,如“特殊和差别待遇”办法。小型经济体的待遇问题是牙买加特别关心的问题。多哈行动计划对此给予关注值得庆幸,因为加勒比经济体面临着特别的压力,进退维谷;它们以前享受的优惠被撤消,而贸易自由化又不断扩大。贸发会议已在贸易领域向发展中国家提供了各种支持,还应该为实现千年发展目标做得更多。鉴于贸易对增长的重要,一些内外因素必须予以重视,包括官方发展援助的数额,特别是在对发展中国家的外来资金流入不断减少的情况下。她欢迎欧盟最近提出到2015年将官方发展援助提高到占国民生产总值的0.7%的目标,鼓励其他国家也这样做。贸发会议协助发展中国家吸引外来直接投资的努力值得赞扬,它在这方面的工作应该继续下去。最后,牙买加代表要求现实地解决债务问题,对格伦依格斯八国峰会采取的举措表示欢迎。

28. 洪都拉斯代表谈到了多哈宣言和多哈行动计划关于贸发会议职能的各项论述,指出贸发会议的政策分析、政策咨询和建立发展共识的作用已得到承认。贸发会议应继续在自己的职责范围内丰富债务减免问题的讨论,协助发展中国家寻求发展问题的解决办法,将各种债务减免方案与国家发展计划和实现千年发展目标联系起来。

29. 毛里求斯代表表示赞同77国集团和中国、非洲集团和牙买加的发言,强调贸易是实现千年发展目标的关键因素,贸易自由化应有利于发展。在多边贸易自由化进程中,毛里求斯这样的弱小经济体面临着许多困难,从恶劣的自然环境到不利的贸易条件,如供应能力制约和无法实现规模经济等不一而足。结果是它们在国际

市场的竞争力受到削弱。在实行自由化的同时，应该采取辅助措施支持最不发达国家、内陆国和弱小经济体。这些措施应该符合可持续发展。他强调贸易调整基金、特殊和差别待遇、提高供给能力、政策空间概念实施的重要性。他对贸易优惠的减少表示关切，因为优惠可以在多边贸易体制中创造一个公平的竞争环境，有助于实现千年发展目标。

30. 泰国代表说，他的国家认为，在解决发展问题的过程中，应该将千年发展目标纳入国家发展战略。没有发达国家和国际社会的密切合作，创造有利的全球环境，发展是不可能实现的。国家和国际各级同心协力，可以营造一种强烈的自主意识，共担责任，协助发展中国家统筹解决根深蒂固的发展问题。为此，他就贸发会议如何开展工作提出了几点建议：第一，为创造有利的全球环境，促进国际投资流动，增加面向研发的外来直接投资，贸发会议可协助确定投资问题的范围，包括发展方面，以协助发展中国家参与自由贸易协定条款的谈判。第二，关于世贸组织多哈工作方案的发展方面，贸发会议应继续其技术援助和能力建设一揽子方案，以协助发展中国家更多地参与多边贸易谈判。第三，关于1994年《与贸易有关的知识产权协定》提出的政策空间和灵活性问题，特别是为确保发展中国家获得可负担得起的药物，贸发会议应继续进行旨在促进技术转让和研发活动的工作方案，促进有利于发展的知识产权制度。第四，联合国改革应该确认贸发会议作为综合处理贸易和发展问题的协调中心的作用，履行该组织的三大任务——政府间辩论、政策分析和能力建设。他最后指出，泰国积极参与各种经济合作和人类发展的行动，最终实现千年发展目标。泰国十分赞许各国政府、国际组织和其他利害关系方结成伙伴关系，加强政策协调，使全球化有利于发展。

31. 巴基斯坦代表说，本届特别会议向高级别峰会发出了一条重要信息，贸发会议在实现千年发展目标方面可发挥重要作用。事实证明，它有能力在该组织内外促使各方达成共识或影响达成共识，它对世贸组织“七月套案”的积极影响就是一例。各国远远没有实现千年发展目标，甚至没有实现减贫的第一目标。发展的挑战不仅是弥合发展的鸿沟，而且是防止发展差距的扩大。全球化引发的经济和社会变革使许多发展中国家束手无策，无以应对。困扰它们的诸多问题有：贫困；发展资金缺乏；债务负担沉重，资本从发展中国家向发达国家逆向流动；贸易条件恶化；金融风险增加；技术发展水平低。这些问题阻碍着健康的经济发展，对全球安全构成威

胁。政策空间对发展中国家自己承担发展的主要责任十分重要，但现在却在不断缩小。根据《2004年贸易和发展报告》，国家福祉与国际融合之间的平衡依赖于市场力量、政策空间和集体行动的适当互动。为此，特别会议应该在向高级别峰会传达的信息中表明政策空间的重要性。发展权可追溯到不平衡发展过程中的历史失误，基于发展权的发展方针可以解决国际经济环境，即金融秩序、贸易体制、知识和技术以及经济决策的失衡。高级别峰会应该确保充足的发展资金、公平的全球贸易规则、公正地获取知识和技术，以及发展中国家有效地参与国际经济决策。其他的重要问题还有公司的社会责任，以及国家发展战略与国际金融机构决策之间在发展问题上的协调一致。

32. **多米尼加共和国**代表说，在对发展共同承担责任的背景下，该国宣布设立千年发展目标和可持续发展问题总统委员会，负责监督和评价该国与发展有关的进步。这一机构间多部门委员会将致力于改善地方和国家一级的工作联系，确保从高层开始克服官僚主义弊端，促进联合国系统与政府之间的协调。作为拥有此种委员会的联合国千年发展目标八个试点国之一，多米尼加共和国将与其他发展中国家和最不发达国家交流经验。它还将本着南南合作精神，提供技术援助，结合千年发展目标进行需求评估，分析落实这些目标的成本，认明必要的投资，制定金融战略和宏观经济政策。

33. **坦桑尼亚联合共和国**代表说，国际社会应表明它坚定不移地支持千年发展目标，不仅在书面上而且在行动上实现真正的变革。对最不发达国家的特殊和差别待遇便应该如此，在这方面他欢迎欧洲联盟的立场。还需要向最不发达国家提供足够的资金和资源，使它们能够切实融入多边贸易体系。

34. **刚果民主共和国**代表发言，他听取几个代表团的评论后，澄清了代表 77 国集团和中国所做发言中的若干问题。他说，该集团完全赞同好的国家政策和方案对促进发展的重要性。然而，民主以及好的国家政策和方案不足以实现成功的发展。发展需要发达国家认识到需要给予发展中国家以政策空间和援助。关于人权委员会正在进行的发展权方面的工作，他建议贸发会议在关注贸易和发展问题的同时，探讨推动这一工作的可行性。如果得到人权委员会的认可，贸发会议应该就发展权工作组的落实情况开展后续行动。该集团希望通过主席摘要在 2005 年 9 月举行的会议上讨论这一问题。

理事会的行动

35. 理事会请理事会主席将主席摘要递交大会主席。它还决定将主席摘要转送在纽约的区域协调员，将一般性发言摘要作为补充资料转送大会主席和在纽约的区域协调员。

第三章

其他事项

(议程项目 3)

对专家的资助

36. 刚果民主共和国代表代表 77 国集团和中国发言，回顾说中期计划和方案预算工作组在 2005 年 5 月第四十四届续会期间曾请求就资助专家问题举行进一步磋商，并建议在贸发会议秘书处内指定一个有关该问题的联络中心。这是一个对该集团十分重要的问题，需要理事会在第三十七届执行会议上重新讨论。

第四章

机构、组织、行政和相关事项

会议开幕

37. 理事会副主席 Sarala M. Fernando 女士(斯里兰卡)宣布特别会议开幕, 并自始至终主持会议。

通过议程

38. 理事会通过了第 TD/B/(S-XXII)/1 号文件所载临时议程(议程见以下附件一)。

主席团

39. 理事会主席团成员经由第五十一届会议选出。主席团成员如下:

<u>主席</u> :	Mary Whelan 女士	(爱尔兰)
<u>副主席</u> :	Iouri Afanassiev 先生	(俄罗斯联邦)
	Luciano Barillaro 先生	(意大利)
	Doru Romulus Costea 先生	(罗马尼亚)
	Sarala M. Fernando 女士	(斯里兰卡)
	Kiminori Iwama 先生	(日本)
	Melissa J. Kehoe 女士	(美利坚合众国)
	Ernesto Martínez Gondra 先生	(阿根廷)
	Jorge Ivan Mora Godoy 先生	(古巴)
	Love Mtesa 先生	(赞比亚)
	Preeti Saran 女士	(印度)
<u>报告员</u> :	Patrick Krappie 先生	(南非)

理事会第二十二届特别会议的报告

40. 理事会授权报告员在主席的指导下完成第二十二届特别会议的报告。

附 件 一

理事会第二十二届特别会议议程

1. 通过议程
2. 贸易和发展理事会对联合国有关发展会议包括千年峰会的后续行动的贡献
3. 其他事项
4. 理事会第二十二届特别会议的报告

附件二

出席情况 *

1. 下列为理事会成员和贸发会议成员国派代表出席了会议：

阿尔巴尼亚	希腊	巴基斯坦
阿尔及利亚	洪都拉斯	秘鲁
阿根廷	印度尼西亚	菲律宾
奥地利	伊朗伊斯兰共和国	波兰
巴林	国	大韩民国
孟加拉国	伊拉克	罗马尼亚
白俄罗斯	爱尔兰	俄罗斯联邦
比利时	以色列	沙特阿拉伯
贝宁	意大利	斯洛伐克
不丹	牙买加	西班牙
玻利维亚	日本	斯里兰卡
博茨瓦纳	约旦	瑞士
巴西	肯尼亚	泰国
保加利亚	黎巴嫩	突尼斯
智利	莱索托	土耳其
中国	阿拉伯利比亚民众国	乌干达
哥伦比亚	众国	乌克兰
捷克共和国	马达加斯加	大不列颠及北爱尔兰联合王国
古巴	马来西亚	坦桑尼亚联合共和国
刚果民主共和国	马耳他	和美利坚合众国
丹麦	毛里求斯	乌拉圭
多米尼加共和国	墨西哥	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
埃及	摩洛哥	也门
埃塞俄比亚	缅甸	津巴布韦
芬兰	尼泊尔	
法国	荷兰	
德国	挪威	
加纳	阿曼	

* 与会者名单，见 TD/B/(S-XXII)/INF.1。

2. 以下非为理事会成员的贸发会议成员国作为观察员派代表出席了会议：
教廷
摩纳哥
3. 以下观察员派代表出席了会议：
巴勒斯坦
4. 以下政府间组织派代表出席了会议：
非洲、加勒比和太平洋国家集团
非洲联盟
欧洲共同体
法语国家国际组织
伊斯兰会议组织
南方中心

-- -- -- -- --